



The image shows the interior of a sheep stable. The walls are curved and constructed from a grid of wooden beams, creating a series of shallow, curved compartments. The lighting is warm and focused on the structure, highlighting the texture of the wood. The perspective is from within the structure, looking towards a bright opening at the end of the tunnel.

# Овце в тръба

**70F architecture** проектира необичайна кошара в **Алмере, Холандия**

## Sheep in a tube

**70F architecture** designed an unusual Sheep stable in **Almere, the Netherlands**

снимки Луук Крамер / photos by Luuk Kramer  
редактор Цветана Шанкова / edited by Tsvetana Shapkova





## Дом за стадото на Алмере

В град Алмере има около 80 овце. Тяхната мисия е да държат под контрол упорития плевел страшник, или меча стъпка, който расте в гората и в парка на Алмере. И градът има нужда от кошара, която да приюти и събере на едно място тези овце.

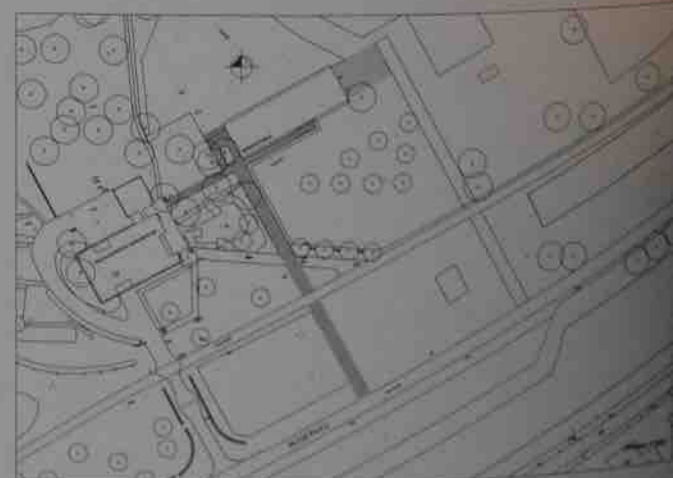
Кошарата е проектирана от „70F архитектура“ с асиметрично хомогенно напречно сечение. Частта, където живеят овцете, е относително ниска; високата част на сградата е разположена над обществената зона за преминаване и сеновала, което позволява съхранението на максимално количество сено. Формата на сградата създава и естествен въздухоток вътре в нея, като въздухът се обновява чрез два процепа в покрива, разположени по двете дълги страни на сградата. Детайлите в ъгъла на постройката, където свършва фасадата и започва фронтонът, са изключително важни за цялостното впечатление от архитектурата на тази сграда. Те подчертават формата на сечението и завършват дългата фасада, която започва като такава, но постепенно се превръща в покрив.

## A home for the herd of Almere

The city of Almere has a sheep population of about 80 sheep. Their mission is to keep the powerful weed "acanthus" or "bears-breech" that grows in the forest and the park in Almere under control. To centralize and house this population, a sheep stable was needed.

The stable is designed by 70F architecture with an asymmetrical homogeneous cross-section. The part of the building where the sheep reside is relatively low; the high part is situated above the public pathway and the hay storage section, making it possible to store a maximum amount of hay. This shape also creates a natural flow for the air inside the building, which is refreshed by two slits at the foot of each long side of the building.

The detailing of the corner of the building, where the long facade ends and the gable starts, is extremely important for the overall experience of the architecture of this building. It emphasises the cross sectional shape of the building, and finishes the long facade, which starts as a facade and slowly becomes roof.



Ситуация / Site layout



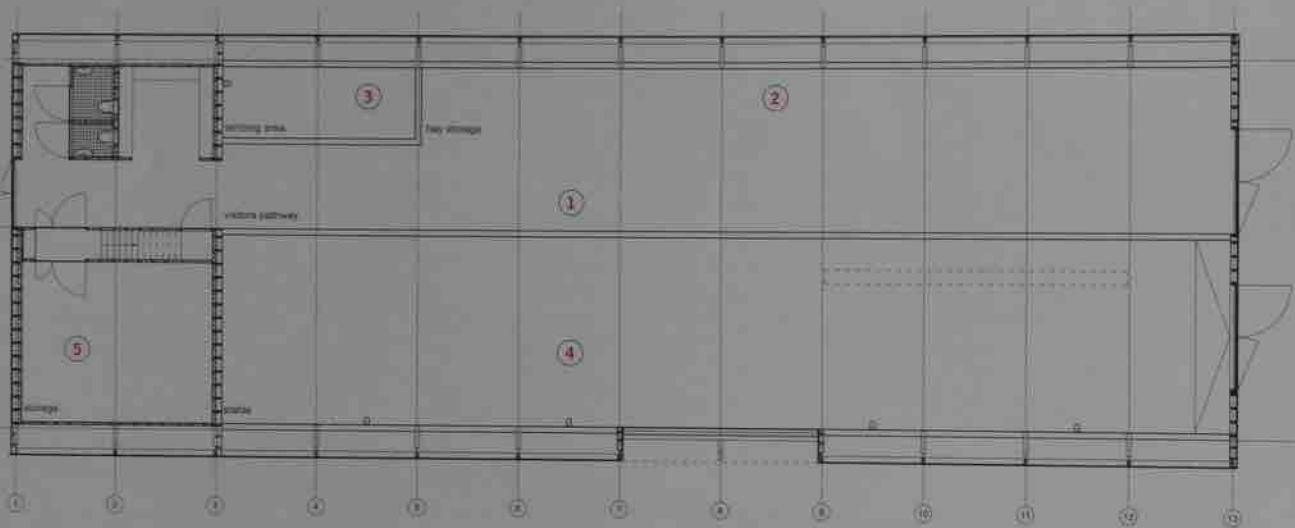




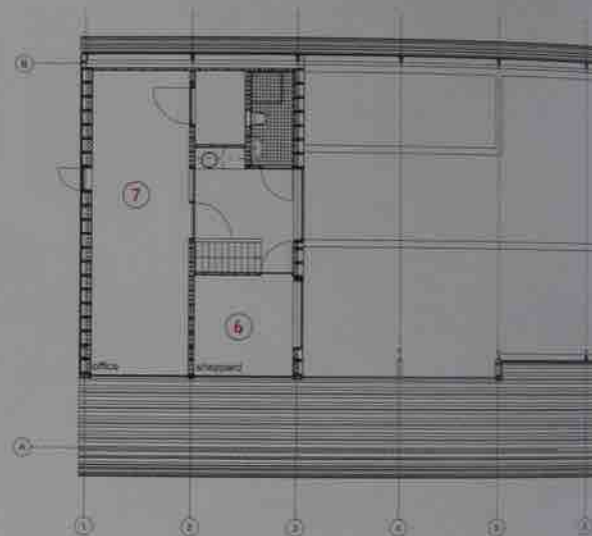
## Тръбата

Конструкцията (бор) и обшивката (гигантска туя) са дървени. Стоманени са единствено извитите подпорни греди. Това е направено с цел да се подчертае тръбовидната форма на интериора, който нямаше да е така ясно изразен, ако бяха използвани дървени греди с два пъти по-голяма височина.

Тръбата има три стратегически разположени отвора, които пропускат слънчева светлина, а един от тях е близо до нивото на пода, така че вътрешността на кошарата може да бъде видяна отвън дори когато сградата е затворена. Всички вертикални стени на кошарата и офиса са обшити с буков шперплат. Кошарата е проектирана така, че групи ученици или други посетители да могат да идват и да се запознават отблизо с отглеждането на овце. В единия край на сградата на втория етаж са изградени стая за овчаря и малък офис. Там има и легло за овчаря, в случай че се наложи да остане през нощта, ако някоя овца ражда. Кошарата изпълнява и обществена функция – в нея и около нея под наблюдението на овчаря работят и хора с умствени социални или психиатрични затруднения. Освен това мюсюлманската общност в района може да си купуба от там агнетата, необходими за годишните ѝ ритуали.



План първи етаж / First floor plan



План втори етаж / Second floor plan

## The tube

The construction (pine) and cladding (Western red cedar) are made of wood. Only the curved girders are made of steel. This was done to emphasise the tube-like shape of the interior, which would have been less strong using twice as high wooden girders.

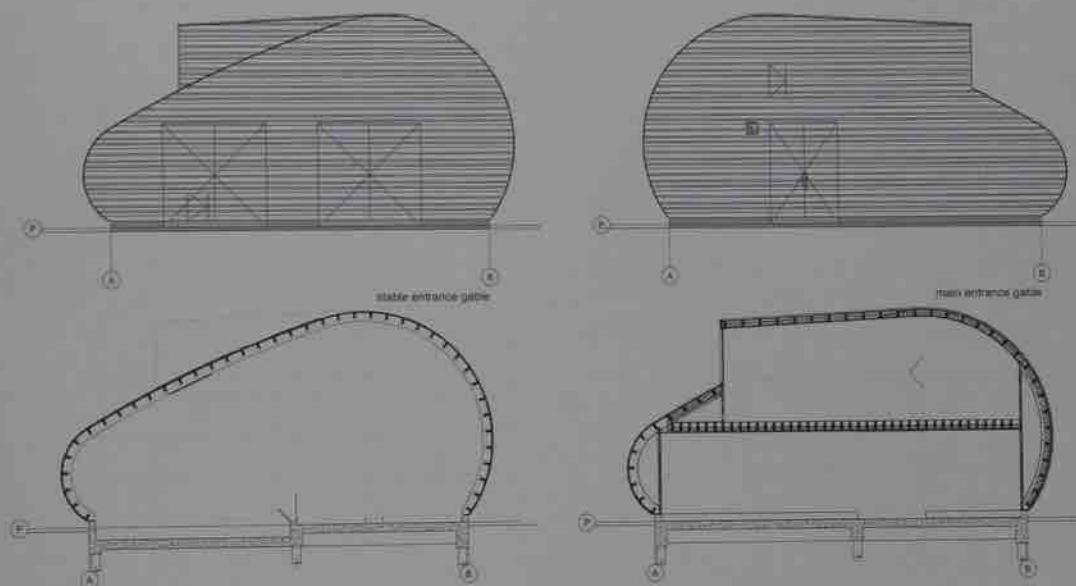
The tube has three strategically placed daylight openings, of which one is close to the floor level, so people can look inside even when the building is closed. All vertical walls in the stable and office are clad with beech plywood.

The stable is designed to make it possible for the public or school classes to visit the building and experience the keeping of sheep up close. At one end of the building, on the second floor, a room for the shepherd and a small office is realised. There are sleeping facilities for the shepherd, who has to stay overnight in case any sheep are lambing.

The sheep stable has also a public function – work in and around it is done by, amongst others, people who live with a mental social or psychiatric disability, supervised by the shepherd. Apart from this function, the Muslim community in the neighbourhood is able to buy here the lambs they need for yearly ritual purposes.







Напречни разрези / Cross sections

- 1. Пътяка посетители / Visitors pathway
- 2. Складване на сено / Hay storage
- 3. Зона за агнене / Lambing area
- 4. Общарник / Stable
- 5. Склад / Storage
- 6. Общар / Shepherd
- 7. Офис / Office



**70F архитектура** е развила се бюро, което комбинира трите основни елемента в проектирането: архитектура, интериорен дизайн и дизайн. Двамата партньори са натрупали опит във всички области чрез работата си за други архитектурни бюра и са основали собствена фирма през 1999. „70F архитектура“ проектират и разработват сгради, като поемат цялостния процес по изграждането от самото начало до ключ. Както самите те казват: „Ние проектираме и строим всичко от кучешки колиби до вили“. В бюрото имат голям опит в редово застроените къщи, натрупан при предходна работа. Етажното разпределение е поне толкова важно, колкото и екстериорът на сградата, а по възможност включват и интериорния дизайн на всеки проект, като, ако се налага, се задълбочават до дизайна и на най-дребния елемент на проекта, за да го завършат.

**Бас тен Бринке** (Амстердам, 1972) получава своята диплома на архитект от Техническият университет на Айнховен през 1995.

**Карина Нилсон** (Лунд, Швеция, 1970) завършва архитектура в Техническият университет „Чалмърс“ в Гьотеборг през 1998. Преди това учи скулптура, рисуване и бижутерство в Университета „Лорънс“, САЩ.

**70F architecture** is a growing office, combining the three major elements in design: architecture, interior design and design. The two partners have built up experience in all fields working in other offices and have started for themselves in 1999. 70F architecture design and develop buildings, taking over the whole building process from scratch to key. As they say: “We design and build anything from doghouse to villa”. The office has a big experience in rowhousing, achieved at previous workplaces. Floor plans are at least as important as the outside of the building, and if possible they incorporate also the interior design of each projects, and if necessary design up to the smallest part of the project to complete it.

**Bas ten Brinke** (Amsterdam, 1972) got his diploma in architecture from the Technical University in Eindhoven in 1995.

**Carina Nilsson** (Lund, Sweden, 1970) got her degree in architecture from Chalmers Technical University, Gothenburg, in 1998. Before that she studied sculpture, drawing and jewellery making at Lawrence University, USA.